

LBRIS

We know
books

Cartea junglei



Adaptare de
Saviour Pirotta

Ilustrații de
Alex Paterson

Traducere din limba engleză de
Dașa Suci

Editura Paralela 45

Redactare: Maria-Magdalena Trandafir
Corectură: Mihaela Cosma
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Cartea junglei / adapt. de Saviour Pirotta; il. de Alex Paterson;
trad. din lb. engleză de Dașa Suci. – Pitești: Paralela 45, 2022
ISBN 978-973-47-3608-9

I. Pirotta, Saviour (adapt.)

II. Paterson, Alex (il.)

III. Suci, Dașa (trad.)

087.5

The Jungle Book

Adaptare după povestea scrisă de Rudyard Kipling

Copyright © Arcturus Holdings Limited

Romanian edition published by arrangement with Agenția Literară Livia Stoia

Copyright © Editura Paralela 45, 2022

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparalela45.ro

COMENZI – CARTEA PRIN POȘTĂ

EDITURA PARALELA 45

Bulevardul Republicii, nr. 148, Clădirea C1, etaj 4, Pitești,
jud. Argeș, cod 110177

Tel.: 0248 633 130; 0753 040 444; 0721 247 918

Tel./fax: 0248 214 533; 0248 631 439; 0248 631 492

E-mail: comenzi@edituraparalela45.ro

Tiparul executat la tipografia Editurii Paralela 45

E-mail: tipografie@edituraparalela45.ro

Cuprins

CAPITOLUL 1

Puiul de om se alătură haitei 4

CAPITOLUL 2

Atenție la maimuțe! 14

CAPITOLUL 3

Orașul înfricoșător 24

CAPITOLUL 4

Focul 34

CAPITOLUL 5

Mowgli în satul oamenilor 44

CAPITOLUL 6

Sfârșitul lui Shere Khan 54



Puiul de om se alătură haitei

Era seara târziu când Tatăl Lup s-a trezit din somn. S-a uitat prin peșteră. Cei patru pui se jucau fericiți. Mama Lupoaică îi lingea după urechi, în timp ce ei făceau tumbe prin praf.

Deodată, s-a auzit un răcnet puternic de afară. Puii de lup s-au oprit imediat din joacă. Au căscat ochii mari de frică.

— Este Shere Khan, tigrul, a șoptit Mama Lupoaică. Pare foarte furios.

— Cred că îi este foame, a spus Tatăl Lup.

— Nu vă faceți griji, și-a liniștit Mama Lupoaică puii. Suntem în siguranță aici. Gura peșterii e prea îngustă pentru el.

La intrare a apărut o umbră. Era Tabaqui, șacalul.



— Tată Lup, ai ceva de mâncare pe-acolo? a întrebat el.

— Sunt niște oase în fundul peșterii, dar n-au carne pe ele, a răspuns Tatăl Lup.

— E destul pentru un șacal așa bătrân și flămând ca mine, a spus Tabaqui.

În timp ce vorbea, sfărâma zgomotos oasele.

— Ai auzit veștile despre Shere Khan? S-a mutat în partea asta a junglei. E mai aproape de sat și astfel are șanse mai mari să prindă un pui de om.

— N-ar trebui să fie în partea asta a junglei, a mormăit Tatăl Lup. Trebuia să ne anunțe pe noi mai întâi. Oamenii din sat vor veni să-l caute în mod sigur. Nu vreau ca vânătorii să descopere peștera familiei mele.

— A fugărit toată ziua un pui de om, a spus Tabaqui. Dar e slăbit, așa că puiul de om a scăpat. În timp ce-l urmărea, Shere Khan a călcat din greșeală într-un foc și și-a ars labele. Asta l-a făcut să se înfurie mai mult decât de obicei.

De afară s-a auzit din nou un răcnet de tigru, iar în peșteră a intrat, clătinându-se,



o ființă care mergea pe două picioare. Era un pui de om, care părea înspăimântat.

Figura furioasă a lui Shere Khan a apărut la intrarea în peșteră, blocând lumina.



— Puiul de om e înăuntru? a urlat el.

— Și dac-ar fi? a replicat curajoasă Mama Lupoaică.

— Toată ziua i-am fugărit pe puiul de om și pe părinții lui, a mârâit Shere Khan. Părinții s-au întors în sat, dar băiatul a fugit în direcția opusă. Acum e înăuntru, știu sigur. DAȚI-MI-L MIE!

Mama Lupoaică l-a tras pe puiul de om mai înspre centrul peșterii.

— N-o să facem așa ceva, bestie ce ești! Ia-te de cineva pe măsura ta!

— N-o să pui mâna pe puiul de om, să fii sigur de asta, i-a spus răspicat Tatăl Lup.

Shere Khan a încercat să intre, forțându-și umerii vânjoși să pătrundă prin gura peșterii. Labele lui enorme au lovit prin aer, dar știa că nu are rost. Intrarea în peșteră chiar era mult prea îngustă.

— Nu s-a terminat aici, a spus el cu năduf. VOI PUNE labele pe puiul de om.

— Puiul de om va învăța să trăiască la fel ca lupii, a spus Tatăl Lup. Și, când va deveni bărbat, va veni să te vâneze. Jungla o să scape pentru totdeauna de Shere Khan!

— Acum du-te înapoi în partea ta de junglă și lasă-mi familia în pace, a adăugat Mama Lupoaică.

Shere Khan s-a îndepărtat greoi, urlând de furie. Când drumul a fost liber, a plecat și Tabaqui din peșteră.

Mama Lupoaică a lins părul puiului de om. Părea caraghios, cu blană doar pe cap.

— Cred că noaptea o să-i fie tare frig, a spus ea.

Puiul de om s-a cuibărit la pieptul lupoai-cei ca să se încălzească. Cei patru pui de lup l-au lins și ei pe păr, în semn de prietenie. Curând, micuțul a uitat complet de Shere Khan și a început să facă tumbe prin peșteră, împreună cu puii de lup.



— Ce nume să-i punem? s-a întreat Tatăl Lup.

— Îmi amintește de un brotăcel, din cauza corpului fără blană, a spus Mama Lupoaică. O să-i spunem Mowgli.